

**БУТИ ТАМ, ДЕ ГОСПОДЬ.
ВОЗНЕСІННЯ ГОСПОДА І БОГА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА**

«Відходжу і до вас повернуся. Коли б ви мене любили, то зраділи б, що я до Отця йду» (Йо. 14,28), – каже Господь Ісус перед тайнственною Своєю жертвою, осяяною воскресенням та звершеною вознесенням на Небеса. Христос, довіривши діло спасіння, возноситься туди, де був перше, щоб прийняти ту славу, що її мав в Отця перед тим, як постав світ (пор. Йо. 17,5). Як Єдинородний Син Божий ніколи не відлучався Він від тієї слави, незмінно перебуваючи з Отцем і Духом на Небесах, хоча як Син Людський народився, жив, страждав, помер, перебуваючи між людьми. І ось Господь як Людина входить у небесну славу, бо як Бог ніколи не перебував без неї. На землі славою Його був Хрест, плювки, глузування, зневаги, бичування, розп'яття, усе те, що є безславним у людей. Це була Його дивна і могутня слава: страждати безвинно за винних, без гріха взяти гріхи світу, безславно увійти у славу.

Христос возноситься на Небо, кажучи, що повернеться. Повернеться, щоб нас узяти туди, де Він перебуває у незбагненній і вічній славі як Бог і Чоловік (пор. Йо. 14,3). Господь увиходить у Свою славу через людську «безславу», возносить на Своїм тілі на Небеса живоносні рани рук, ніг і боку. Як же нам увійти туди, де Він? Чи увійдемо туди, поживши у славі на землі? Чи вознесемо з собою на Небо відзнаки та медалі, дорогі шати та прикраси, почесні та шанування? Як тоді у Небесах перебувати нам в славі Того, Хто славою Своєю має рани на воскреслому тілі?

Каже Господь, що коли б ми любили Його, то раділи б, що Він вознісся до Отця. Бо нема прекраснішого місця перебування, ніж возсісти по правиці Його. Усі ми покликані бути там, де наш Господь і Бог. Але щоб увійти у житла в домі Отця, які готує Христос для нас (пор. Йо 14,2), щоб увійти у славу Царства, потрібно вміти прийняти «безславу» світу цього, його насмішки та глузування, плювки та розп'яття. Бо ми у світі, але не від світу, як і Христос не від світу (пор. Йо. 17,11.16).

А може ми від світу? Може світ нас зовсім не ненавидить? Якщо не ненавидить нас світ, а любить, то хіба матимемо частку з Тим, Хто не від світу?

Марія Ярема (<https://ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-112.html>)

THE ASCENSION OF OUR LORD JESUS CHRIST

Troparion: You ascended in glory, O Christ our God: You delighted the disciples with the promise of the Holy Spirit. Through this blessing they were assured that You are the Son of God, the Redeemer of the Word.

Kontakion: When You fulfilled the plan of salvation for us and united all things on earth to those in heaven, O Christ our God, You ascended in glory, never leaving us, but remaining ever-present. For You proclaimed to those who love You: I am with you and no one else has power over you.

Prokimenon: Be exalted above the heavens, O God, and let Your glory be over all the earth.

Verse: My heart is ready, O God, my heart is ready. I will sing, I will sing Your praise.

Alleluia. Verse: God ascends His throne amid shouts of joy, the Lord amid the sound of trumpets.

Verse: All people, clap your hands; cry to God with shouts of joy.

Instead of: “It is Truly right...”

O my soul, extol the Lord, Who, in glory ascended bodily into heaven.

Hirmos: We, the faithful, with one accord extol you, O Mother of God; for, in a manner beyond our understanding and expression, you gave birth in time to the Lord, Whom time cannot contain.

Communion Verse: God ascends His throne, amid shouts of joy; the Lord amid the sound of trumpets. Alleluia.

They said, “Men of Galilee, why are you standing there looking at the sky? This Jesus who has been taken up from you into heaven will return in the same way as you have seen him going into heaven”

(Acts 1,11)

And hold, I am with you always, until the end of the age.” (Matthew 28,16-20)

CHURCH BULLETIN
SUNDAY OF MAN BORN BLIND

05/21/2023

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
НЕДІЛЯ СЛІПОНАРОДЖЕНОГО

**Holy Cross
Ukrainian Catholic Church
Basilian Fathers**

**Українська Католицька Церква
Чесного Хреста
Отці Василіяни**

Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ *Pastor* [cell: 917 842-2819]
Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ *Associate Pastor*
Fr. Yosafat-Andriy Koval, OSBM ~ *Associate Pastor*
Office Phone (cell): 718 932-4060
31-12 30th St. Astoria, NY 11106
e-mail: hcukicc@yahoo.com
website: www.holycrossukrainian.org
Office Hours: Monday & Tuesday & Thursday 12:00 noon – 4:00pm
Sunday – after Liturgy.

Порядок Служб Божих

Неділя: 10:00 ран.
Субота: 09:00 рано; 5:00 веч (англомовна)
Будні (Пон-Пт): 7:30 рано
Свята: 09:00 рано

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am
Saturday: 09:00 am; 5:00 pm (English)
Weekdays (Mon-Fri): 7:30 am
Holy Day s: 09:00 am

СПОВІДЬ: за 30^{ти} хвилин перед відprawoю (або за домовленістю)

ВІНЧАННЯ: Необхідно звернутися до пароха за 6 місяців до вінчання

ХРИЩЕННЯ: За домовленням з парохом

ВІДВИДИНИ ХВОРИХ: Просимо повідомити нас про недужих нашої парафії

ПОХОРОН: просимо зв'язатися з парохом перш, ніж домовлятися із похоронним заведенням

CONFESSIONS: Kindly arrive half an hour in advance of prayer services

WEDDINGS: Arrangements made with the pastor 6 months in advance

BAPTISMS: By appointment with the pastor

VISITING THE SICK: Please notify the office about loved ones in hospital/nursing home

FUNERALS: Please contact the pastor before making arrangements with the funeral home

May, 2023 **Божественні Літургії** ~ **Divine Liturgies** **Request:**

Sun.	May 21st	MAN BORN BLIND ~ НЕДЛЯ СЛІПОНАРОДЖЕНОГО (Ді. 16,16-34 / Ів. 9,1-38)
	9:30 AM	John, Evangelist ~ Івана, євангелиста
	10:00 AM	Moleben to the Blessed Virgin Mary ~ Молебень до Пречистої Діви Марії
749		Divine Liturgy God Bless our Parishioners & Peace for Ukraine
		Blessings/health for Caitlin, Alexis and Christina Wojtowicz Grandma
Mon.	May 22th	Relics of Nicholas ~ Моці св. Миколая (Ді. 17,1-15 / Ів. 11,47-57)
000	7:30 AM	Divine Liturgy
	6:00 PM	Маївка
Tue.	May 23th	Simon the Zealot ~ Симона Зилота (Ді. 17,19-28 / Ів. 12,19-36)
000	7:30 AM	Divine Liturgy
	6:00 PM	Маївка
Wed.	May 24th	Leave of Pascha; Cyril & Methodius ~ Віддання Пасхи; Кирила і Методія (Ді. 18,22-28 / Ів. 12,36-47)
000	7:30 AM	Divine Liturgy
	6:00 PM	Маївка
Thu.	May 25th	ASCENSION ~ ВОЗНЕСІННЯ (Ді. 1,1-12 / Лк. 24,36-53)
641	9:00 AM	†† Andrey, Wasyl, Pelagia Olenskyj ~ pan. I. Olenskyj
	6:00 PM	Divine Liturgy. Маївка
Fri.	May 26th	Glyceria, Mrt. ~ Гликерії, мч. (Ді. 19,1-8 / Ів. 14,1-11)
000	7:30 AM	Divine Liturgy
	6:00 PM	Маївка
Sat.	May 27th	Isidore, Mrt. ~ Ісидора, мч. (Ді. 20,7-12 / Ів. 14,10-21)
642	09:00 AM	†† Jerry Grajewski & Anna, Petro Buryk ~ pan. I. Olenskyj
744		† Lida Boguslavskyy ~ pan. 2nd Anniv. Boguslavskyy Family
	9:30 AM	Moleben to the Blessed Virgin Mary ~ Молебень до Пречистої Діви Марії
746	11:00 AM	† Lesya Pshyk ~ pan. 40th day I. Pshyk
000	5:00 PM	Divine Liturgy
Sun.	May 28st	H. FATHERS OF NICEA ~ Св. Отців Нікейського Собору (Ді. 20,16-18.28-36 / Ів. 17,1-13)
	9:30 AM	Rachomius the Great ~ Пахомія Вел., преп.
	10:00 AM	Moleben to the Blessed Virgin Mary ~ Молебень до Пречистої Діви Марії
		Divine Liturgy God Bless our Parishioners & Peace for Ukrain
705		Good health, Protection of the Mother of Perpetual Heapl for Anna F. on her B-dayAnna

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp: † *Lida Boguslavskyy* – req. by: M.J Drobenko

Altar of the B.V.M.: †† *Jerry Grajewski & Anna, Petro Buryk* – req. by: I. Olenskyj

Altar of the Pantocrator: †† *Andrey, Wasyl, Pelagia Olenskyj* – req. by: I. Olenskyj

Tetrapod 1: Good health, for **Anna F.** on her B-day – req. by: Anna

Tetrapod 2: † *Lesya Pshyk* – req. by: Inna Pshyk

Многая літа and Happy May, 2023 Birthdays to: Lida D., Boguslaw B., Roman Ch., Jaroslaw B., Anna F Tatiana J., Irene K., John K. Oksana P., Nicholas D.

25-го червня запрошуємо всіх парафіян та друзів відсвяткувати з Отцями Василианами ювілей з нагоди 400-ліття мученицької смерті святого священномученика Йосафата в монастирі святого Йосафата в Глен Ков, Нью-Йорк. Щоб замовити автобус, до 17-го квітня потрібно закупити квитки по 40 доларів за місце.

ОГОЛОШЕННЯ ~ 21-го травня 2023 року

- 1) Молитва на Вервиці – у травні молимося щонеділі по Службі Божі, що о 10:00 год
- 2) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: www.holycrossukrainian.org. Оновлений Сайт!
- 3) Пожертви і свята у травні: ВОЗНЕСІННЯ ХРИСТОВЕ (25)
- 4) Ціна церковних свічок: \$2.00, \$5.00 і \$7.00
- 5) В неділю 11-го червня відвідаємо цвинтар Святого Духа
- 6) В суботу, 10-го червня, о год. 9-ій р. відправимо Службу Божу і спільну Панахиду в нашій церкві. Просимо подавати імена ваших померлих родичів.
- 7) Хто ще не має конвертів для пожертв на церкву (а бажає їх мати), прохання звертатися до церковної канцелярії.
- 8) У травні будемо молитися Молебень до Пречистої Діви Марії за мир в Україні: від понеділка до п'ятниці о 6-ій годині вечора; в суботу і неділю – о 9:30 ранку. Дев'ятниці за живих Матерів – з 14 по 22 травня; за померлих Матерів – з 23 по 31 травня.

“ДОПОМОГА ЖЕРТВАМ ВІЙНИ” (make a check payable to: “*Holy Cross Ukr. Cath. Church*”)

Щира подяка всім жертводавцям! Хай Бог щедро Вас благословить! Слава Україні!

Сердечно дякуємо за Ваші пожертви та підтримку нашої парафії!

Молімся за МИР В УКРАЇНІ ТА У СВІТІ – Благословенної Вам Неділі!

ANNOUNCEMENTS ~ May 21, 2023

- 1) During the month of May recitation of the Rosary on Sundays will be after 10:00 AM Liturgy.
- 2) You may read our CHURCH BULLETIN on our church's website: www.holycrossukrainian.org
- 3) Collections and Holydays in the month of May: ASCENSION (25)
- 4) The price of church candles: \$2.00, \$5.00 and \$7.00
- 5) Annual Pilgrimage to the Holy Spirit Cemetery – June 11th
- 6) Saturday, June 10th in our parish will be general Panakhida after 9:00 am Divine Liturgy. Please send us names you would like to be remembered.
- 7) Those of you who do not yet have church donation envelopes and would like to have them, please let us know.
- 8) Moleben to the Blessed Virgin Mary during the month of May – (Monday – Friday) at 6:00pm Saturdays and Sunday – 9:30am). On Mother's Day we will pray for all mothers. Novena for the living mothers, from May 14th thru May 22nd; for the deceased mothers – May 23rd thru May 31st.

WE SINCERELY THANK ALL THOSE WHO CONTRIBUTED TO THE RESTORATION OF THE CHURCH BUILDING BECAUSE OF GAS SERVICE REPAIRS:

M/M John Kuzemka \$4,000., M/M Alex Rojowsky \$2,000., M/M Steven Miss & 1,200., Mr. John Salak \$900., Mr. Brian Plumacher \$500., M/M M. & R. O'Hara \$500., M/M Roman Kostyuk \$300., M/M N. Duchowych \$200., M/M Roman Szuper \$200., Mrs. Anna Wojtowicz \$150., Ms. Irene Reid \$100., Mrs. Eva Raczynsky \$100.,

Щиро дякуємо всім нашим жертводавцям за пожертви на віднову нашої церкви. Відновлювальні роботи продовжуються, тому будемо вдячні за Вашу постійну фінансову допомогу.

DONATION FOR UKRAINE: make a check payable to *Holy Cross Ukr. Cath. Church*

To all our generous donors and parish supporters, we extend our love and gratitude!

Let Us pray for PEACE IN UKRAINE – Have a Blessed Sunday!

ATTENTION: On June 25th, all our parishioners and friends are invited to celebrate with the Basilian fathers the 400th Jubilee of the Martyrdom of Saint Josaphat at St. Josaphat Monastery in Glen Cove, NY. More details will be available as the event approaches. If enough participants in need of transportation respond by April 17th, a bus can be ordered at \$40 per seat.